

ලාංඡනික ප්‍රකාශය (16 වෙනි වගන්තිය)

බිහිවීමේ ප්‍රකාශනය පිළිබඳව (16 වැනි වගන්තිය)

DECLARATION OF BIRTH UNDER SECTION 16

(ප්‍රකාශකයා විසින් ලාංඡනිකයා සිදු කළ බවට ප්‍රකාශයක් ලෙසට කෙළින්ම යැවීම හැකිය.)
 (To be forwarded by the Declarant direct to the Registrar of the Division in which the Birth occurred)

ලාංඡනිකයා: _____ දිස්ත්‍රික්කය: _____ ප්‍රකාශකයා: _____
 ප්‍රකාශකයාගේ ලිපිනය: _____ පිළිබඳව: _____

Birth in the _____ Division of the _____ District

1.	ලාංඡනිකයා හා ස්ත්‍රී පිහිටි ස්ථානය Date and place of birth	
2.	නම Name	
3.	ස්ත්‍රී ලිංගික Sex	
4.	පියාගේ නම Father's	සම්පූර්ණ නම Full name ලාංඡනිකයා Date of birth ලාංඡනිකයා පිහිටි ස්ථානය Place of birth භාවය Race
5.	මවගේ නම Mother's	සම්පූර්ණ නම (විවාහයට පෙර) Full name ලාංඡනිකයා Date of birth ලාංඡනිකයා පිහිටි ස්ථානය Place of birth භාවය Race වැඩිදුරටත් Residence වයස Age
6.	මවගේ පියාගේ ද? එසේ නම් කුමන දිනකදී සහ කොතැනදී? බවට ප්‍රකාශනය Were parents married? If so, when and where	
7.	ලාංඡනිකයා ලාංඡනිකයාගේ නම පියාගේ බවට ප්‍රකාශනය If grandfather born in Sri Lanka	සම්පූර්ණ නම Full name ලාංඡනිකයා Date of birth ලාංඡනිකයා පිහිටි ස්ථානය Place of birth
8.	පියා ලාංඡනිකයා ලාංඡනිකයාගේ නම පියාගේ බවට ප්‍රකාශනය If the father was not born in Sri Lanka and if great grandfather was born in Sri Lanka the great grandfather's	සම්පූර්ණ නම Full name ලාංඡනිකයා Date of birth ලාංඡනිකයා පිහිටි ස්ථානය Place of birth
9.	ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම, පෞරුෂය හා වැඩිදුරටත් ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම, පෞරුෂය හා වැඩිදුරටත් Declarant's full name, rank, profession and residence and in what capacity he gives information.	

[illegible]

பஞ்சாயத்துமன்றத் துணைத்
 பிரதிபதி செய்பவரின்
 கையொப்பம்
Signatures of declarant.

சுமங்கலம் காவல் துறைமுகம், 11/05/2019

சத்திரத்தி காமசாமி / முதுவராயு சாட்சி / 1st Witness -

உதவித் தரப்பினர் / இரண்டாவது சாட்சி / 2nd Witness -

தமிழ் பெயர் }
 முழுப் பெயர் }
 Full Name }
 தமிழ் வசதிகள் }
 வசதி }
 Residence }
 கையொப்பம் }
 கையொப்பம் }
 Signature }

தமிழ்நாடு அரசு
முழுப் பெயர்
Full Name
வாழ்விடம்
Residence
අත්සන
கையொப்பம்
Signature

“දෙමළ සෝ මරණකල රාජීන් විරූමර කිටියෙයි.” “ලාංකික” දෙමළ නැතහොත් “ලාංකික” යෝජනා කියා හෝ “ඉන්දියානු” දෙමළ නැතහොත් “ඉන්දියානු” මරණකල කියා හෝ අවසාන පරිදි යොදනු.

[illegible]

4 ව්‍යාප්ත මිවිසියන්ගේ දැරුවකු සම්බන්ධව නම් පිය ස්ත්‍රී සමාජයේ මුත්තකුටින් ද (දැරුවාගේ සියා) මි මුත්තකුටින් ද (දැරුවාගේ සියාගේ පියා) සම්බන්ධ කොන්කුරු සැරියා යුතුය. එසේ තුනක් මිවිසියන් පසුව විශාල ව්‍යාප්ත යුක්ත තොසක දැරුවකු සම්බන්ධ නම් මව් ස්ත්‍රී සමාජයේ මුත්තකුටින් මි මුත්තකුටින් සම්බන්ධ කොන්කුරු සැරියා යුක්ත.

[illegible]

வலையும் திகழ் சம்பந்தமான எவ்வா விபரங்களையும் கொடுக்கவும் ; மாதத்தையும் வருடத்தின் கடைப் பகுதியையும் எழுத்திற் கொடுக்கவும் ; (உ-ம்) 1953-ம் (கும்பத்தி மூன்று) ஆண்டு கடை (ஜனவரி) மாதம் முதலாம் திகதி.

தமிழர் அல்லவது சோனாகர "இலங்கைத் தமிழர்" அல்லவது "இலங்கைச் சோனகர்" அல்லவது "இந்தியத் தமிழர்" அல்லவது "இந்தியச் சோனகர்" என விரிபர்த்தல் வேண்டும்.

3. தாயின் நிலையான இருப்பிடத்தைக் குறிப்பதுடன் அவரின் மூலத் தாயல் வீலாசுரம் குறிப்பிடப்பட வேண்டும். தாயின் நிலையான இருப்பிடத்தைக் குறிப்பிடும் பொழுது அவரின் கிராமத்தையும் பிரிவுக் காரியாதிகாரியின் பகுதியையும் அல்லது வீடுகுடாபனம் பண்ணப்பட்ட புட்டிளாநாலைப் பற்றிப்படிப்பைப் பகுதியையும் வீதியையும் குறிப்பிட வேண்டும். ஒரு தொடர்ச்சைச் சேர்த்து இந்திய வேளையாடாளப் பற்றியதானால், தொடர்த்தின் பெயரையும் அந்தந்திய வீதியைக் காரியாதிகாரியின் பகுதியையும் குறிப்பிட வேண்டும்.

⁴ பெற்றோர் முறைப்படி விவாகு செய்து பிறந்த ஒருவராயிருந்தால், தகப்பன்வழிய் பாட்டனினதும் பூட்டனினதும் பெயர்களும் பெற்றோர் முறைப்படி விவாகு செய்து பிறந்து பின் அவர்கள் முறைப்படி விவாகு செய்தால்வீடின் அவரின் தாய்வழிய் பாட்டன் அவருது பூட்டனின் பெயரையும் கொடுத்தல் வேண்டும்.

குறிப்பு. - இப்பத்திரத்தில் பின்னவையுடைய பெயர் குறிப்பிடப்படாவிட்டும் அப்பின்னவையுடைய பெற்றோர் அல்லது பாதுகாப்பவர் அப்பெயரைச் சேர்ப்பதற்கு 2½ மி. பரிமாண பிரகாரம் நூற்பத்திரண்டு (48) நாட்களுக்குள் விண்ணப்பத் செய்யக் கடப்பாடுடையவர்.

¹ Specify all the particulars relating to the dates, including the month and last portion of the year, in letters, for instance, first day of January, 1953 (fifty-three)

³Tamils or Moors must be described as "Ceylon Tamil" or "Ceylon Moor" or "Indian Tamil" or "Indian Moor", as the case may be.

³ Mother's full postal address should be given in addition to stating her permanent residence. In describing permanent residence her village and revenue division or, if a proclaimed town, the ward and street should be given. In the case of an estate Indian labourer the name of the estate and revenue division should be given.

⁴In the case of a person born in wedlock, information should be given of the paternal grandfather and great grandfather and in the case of a person not so born, and not legitimated by the subsequent marriage of the parents, information should be given of the maternal grandfather and great grandfather.

N. B.—If the name of the child is not specified in this form, the father or mother or guardian of the child is bound within 42 days to make an application under section 27 of the Act for the insertion of the name of the child.